

Poemas ibéricos

Santiago Aguaded Landero

Poemas ibéricos (35) RAFAEL R. COSTA

10/05/2022



Rafael R. Costa, Huelva 1959

Poeta y novelista español. Ha publicado doce libros y sus poemas están traducidos a varios idiomas. A lo largo de su vida, se dedicó a diferentes actividades y profesiones, como bibliotecario, profesor, viajante, recitador de poesía, corrector de imprenta, corrector de estilo, colaborador de revistas y suplementos literarios, donde publica poemas, relatos y otros escritos. Ha obtenido numerosos premios literarios, entre ellos: el **Premio del Club Escritores Onubenses**, en 1985 con el poemario 'Cirea'; en 1989 ganó el premio **José María Morón** de la mancomunidad minera de Huelva con '*El coleccionista*', obteniendo dos años más tarde, en 1991, el **Pablo Neruda**; en 1994 el Ciudad de Petrer

– Francisco Mollà con el 'Libro de Isabel'; en 2004, el **Ciudad de Irún** de novela con 'El caracol de Byron, así como en 2005, el **Premio Onuba de Novela** con 'El niño que quiso llamarse Paul Newman'. Actualmente vive en Huelva y se dedica únicamente a la literatura.

(1)

Estuve ensayando toda la semana
para darte un beso.
Besé mis manos, mis dedos,
mis camisas,
la orilla de la cama, la baranda del balcón.
Besé las esquinas por la calle,
las matrículas de los taxis,
los rótulos de las peluquerías.

(2)

No volveré a investigar
dónde aparcas tu coche,
si la luz de tu cocina
se mantiene encendida,
si levantas la persiana
de tu habitación.
No volveré a espiarte
desde lejos ni a cambiar
de aspecto para que no
me reconozcas.

(3)

Hoy he visitado el cementerio
de los besos que te daba
mientras estabas dormida.

(1)

Estive a ensaiar toda a semana
para dar-te um beijo.
Beije as minhas mãos, os meus dedos, as
minhas camisas,
o beiral da cama, a grade da varanda.
Beije as esquinas da rua,
as matrículas dos táxis,
os letreiros dos cabeleireiros.

(2)

Não voltarei a investigar
onde estacionas o teu carro,
se a luz na tua cozinha
permanece acesa,
se levantas a persiana
do teu quarto.
Não voltarei a espreitar-te
de longe nem a mudar
de aspecto para que não
me reconheças.

(3)

Hoje visitei o cemitério
dos beijos que te dava
enquanto tu dormias.

Inéditos. Tradução de João Rasteiro, janeiro 22.